

Žils Legardīnĵē
Pilnīgs ku-kū!

No franču valodas tulkojusi Ilze Fogeļe.

[Uz e-katalogu](#)

Aizkustinoša un reizē smieklīga himna dzīvei.

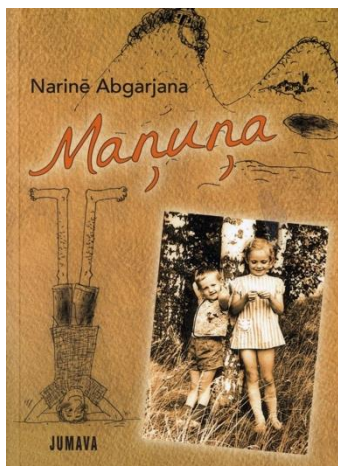
Gandrīz visi, kurus mīl padzīvojušais uzņēmējs Endrū Bleiks, atrodas tālu vai citā saulē. Pēkšņa impulsa vadīts, Endrū nolemj atteikties no uzņēmuma vadības grožiem, pamest Angliju un doties uz Franciju – uz vietu, kur savulaik iepazinies ar nu jau mirušo sievu. Plāns ir neparasts: Endrū pieņem sulaiņa darbu. Muižā, kurā vīrietis strādā, neviens nezina, kas viņš ir patiesībā... Nonākot Boviljē īpašumā, Endrū sastop muižas saimnieci, kurai piemīt savādi ieradumi, aso un neprognozējamo pavāri Odili, apmulsušo jauno istabeni Manonu un ķerto muižas pārvaldnieku Filipu. Nevar nepieminēt arī noslēpumaino kaķi, vārdā Mefistofelis... Bleikam nav atkāpšanās ceļa. Uzskatīdams, ka dzīve jau aiz muguras, viņš to sāk no jauna.

*“Cilvēka stāvoklis var būt arī smieklīgs – galu galā viss atkarīgs no tā, kā uz to paraugās.
Šī komēdija, kas piebārstīta ar dulliem un vēl dullākiem sieviešu raksturiem, liks jums justies
trakoti labi!”*

Madame Figaro

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://ej.uz/1zpy>



Narinē Abgarjana
Maņuna

No armēņu valodas tulkojusi Ilze Paegle-Mkrtčjana.

[Uz e-katalogu](#)

“Maņuna” ir gaišs, saules un dienvidu tirdziņa smaržu piesātināts, bezgala smieklīgs stāsts par bezrūpīgām bērnu dienām. Grāmatas galvenās varones ir divas mazas meitenītes, Maņuna un Narinē, ar asu prātu un neizsīkstošu zinātkāri apveltītas nebēdnes, kas vienmēr gatavas meklēt aizvien jaunus piedzīvojumus. Meitenes atrod un zaudē draugus, mācās izprast sarežģītās cilvēku attiecības un allaž izgudro ko neparastu, reizēm novedot piederīgos teju līdz izmisumam.

““Maņuna” ir grāmata pieaugušiem bērniem”, grāmatas ievadā raksta autore. “Tiem, kas arī trīsdesmit un sešdesmit gadu vecumā tic labajam un ar smaidu raugās nākotnē.”

““Maņuna” ir stāsts par padomju mazpilsētiņu un tās iedzīvotājiem labu gabalu no visām iespējamām galvaspilsētām. Par to, kā cilvēki prata dzīvot un priecāties par dzīvi, par spīti šaušalīgam deficītam un visiem iespējamajiem ierobežojumiem.”

Narinē Abgarjana ir armēņu izcelsmes krievu rakstniece, kas kļuva plaši pazīstama Krievijā un Armēnijā pēc autobiogrāfiskās grāmatas “Maņuna” izdošanas 2010. gadā. Grāmatai piešķirta prēmija “Gada manuskripts” nominācijā “Valoda”, 2011. gadā tā tika iekļauta arī prēmijas “Lielā grāmata” kandidātu sarakstā. “Maņuna” ir triloģijas pirmā grāmata.

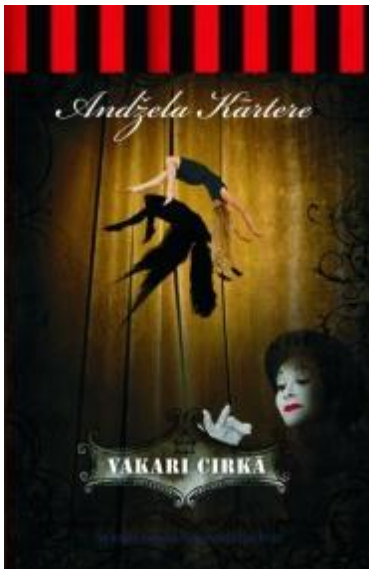
Izcili! Atsauca atmiņā bērnības laimīgās dienas, kad par spīti visam, mācējām priecāties (un, jā, dalījāmies ar košļenēm - ļāvām arī draugiem pakošļāt). Pieļauju, ka tiem, kas šo nav piedzīvojuši, grāmata ne uz pusi neliekas tik jauka kā man. Tulkojums, protams, arī ir izcils.
Atsauksme no Goodreads

Vairāk par grāmatu:

<https://stacija.org/gramata-manuna/>

Intervija ar rakstnieci Narinē Abgarjanu:

<https://ej.uz/d25f>



Andžela Kārtere

Vakari cirkā

No angļu valodas tulkojusi Silvija Brice

[Uz e-katalogu](#)

Reportieris Džeks Volsers stādā pie rakstu sērijas par gadsimta lielākajiem blēžiem un 1899. gadā no Amerikas ierodas Anglijā, lai intervētu Feversu – vislavenāko gaisa akrobāti pasaulē, no olas izšķīlušos kokneja princesi ar sliktām manierēm un asu mēli. Taču notiek citādi, nekā Volsers iecerējis. Viņš nepagūst ne attapties, kad jau ir kritis par upuri Feversas valdzinājumam, nonācis viņas svītā un kļuvis par cirka klaunu...

Tas ir romāns, kas apreibina. Autore ievēd reizē maģiskā un reālā pasaulē, pilnā barokāla krāšņuma, pasakainu šausmu un kolorītu tēlu. No katras lapas lasītājam pretī paceļas skaistules un briesmoņi, tīģeri un ziemeļbrieži, bet visam pāri atziņa, ka par skarbo dzīves īstenību var un vajag smieties.

Romāns "Vakari cirkā" ieguva Džeimsa Teita Bleka Memoriālo balvu un ir tulkots daudzās valodās.

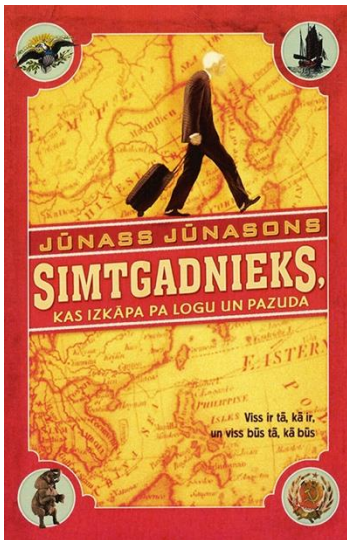
Burvīgi!

Es no šīs grāmatas gaidīju labas lietas, jo visi zin, cik brīnišķīga rakstniece ir Andžela Kārtere, bet grāmata pārspēja visas ekspektācijas...

Atsauksme no Goodreads

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://ej.uz/8xi7>



Jūnass Jūnassons

Simtgadnieks, kas izkāpa pa logu un pazuda

No zviedru valodas tulkojusi Rute Lediņa.

[Uz e-katalogu](#)

Galvenais varonis Allans Karlsons 100. dzimšanas dienā aizbēg no veco ļaužu mītnes, paķerot līdzī svešu somu ar piecdesmit miljoniem kronu.

Paralēli tagadnes notikumiem, kur juku jukām kopā savērpies mīlasstāsts, trilleris ar šaušanām, vairāk vai mazāk dzīvi bandīti un nepārprotami ļoti dzīvs zilonis, Jūnass Jūnassons stāsta par Allana fantastisko dzīvesceļu.

Garā mūža laikā neizglītotais, bezatbildīgais un vientiesīgais spridzināšanas speciālists savādu sakrītību rezultātā neparastos apstākļos tiek ar ietekmīgiem XX gadsimta vēstures personāžiem – izrādās, tieši Allans no Ikshultas ciema Sermlandē palīdzējis Einšteinam radīt atombumbu, izglābis Mao sievu, pusdienojis ar Trūmenu, deklamējis dzeju Staļinam, nodedzinājis Vladivostoku, sadzēris ar Franko, kājām šķērsojis Himalajus un klēpī auklējis mazo Kimu. Dullais večuks ir neparasti sprādzienbīstams vella pulveris – par to nākas pārliecināties arī visiem tagadējās dēkas līdzgaitniekiem!

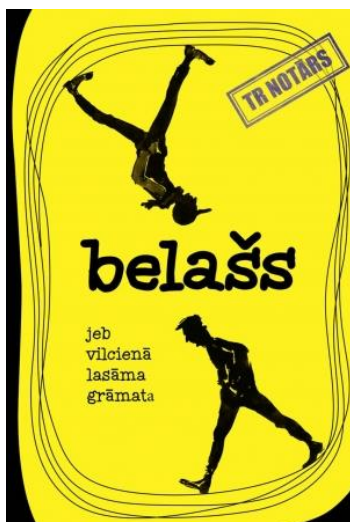
Nekad vēl nebiju tulkojusi tik jautru un aizraujošu romānu! Man gan negāja tik traki kā kādam lasītājam Zviedrijā, kam aiz lieliem smiekliem salūza gulta, bet darbs pie šī tulkojuma lieliski uzlaboja garastāvokli.

Romāna manuskripts vairākus gadus gulējis Jūnasa Jūnasona atvilktnē. Beidzot saņēmis dūšu, viņš nosūtījis to vērtēšanai draugiem un arī mātes brālīm Hansam. Dabūjis pozitīvas atsauksmes no draugiem, viņš ar drebošu sirdi gaidījis, ko sacīs tēvocis, kas nevienam nekad neesot veltījis nevienu labu vārdu. Kad tēvocis Hanss atbildējis: "Esmu lasījis trakāku draņķi", rakstnieks sapratīs, ka ar romānu viss kārtībā.

Rute Lediņa, tulkotāja

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://ej.uz/828s>



TR Notārs Belašs jeb Vilcienā lasāma grāmata

[Uz e-katalogu](#)

TR Notārs jeb "tulkojumā" Latvijas Republikas Tizleņu reģistra notārs ir blogera Laura Vanaga pseidonīms. Apdomājot "dažādas pašcildinošas versijas par savu atdarināšanas vērtu dzīves gājumu", jaunais autors, visbeidzot izteicās, ka esot interneta trollis, buržujs, sīkrupnieks, ka līdz 40 gadu vecuma rakstījis tikai skaitļus, bet tad iekodis blogošanas saldajā auglī un vairs nav spējis apstāties.

Īsprozas krājums ar apetītlīgo nosaukumu "Belašs jeb Vilcienā lasāma grāmata" neierobežo nākamās lasītājus grāmatu lietot arī citos transportlīdzekļos, lai aizgaiņātu garlaicību. TR Notārs piedāvā patiešām pikantu stāstu "ēdienkarti", prozas saulītē ieceldams tādus varoņus, kurus par varoņiem var dēvēt tikai literāriskajā nozīmē, jo tie visnotaļ var pretendēt uz vietu TR. Taču tiem apbrīnojamā kārtā piemīt vai nu ģenētisks nezāles dzīvīgums, vai arī aerodroma cienīgs domu lidojums. Tādi ir gan ašie puīši Ļoša un Goša ar azartiskām kriminālām tieksmēm un ar kaķa apsviedīgumu biznesā apveltītais Jonikāns, gan sievietes ar plašo dvēseli un šauro intelekta apvārsni Valentīna Staņislavovna un veikala operatore Ludmila, gan sapņainais garīgā skolotāja gaidītājs Marģeris un raizpilnais parlamenta spīkers. Un tie nebūt nav visi.

Stāstu krājumā ietvertos paradoksālos dzīves vērojumus un atzinumus autors ietērpis lieliskā valodā, kas bagātīgi smēlusies no dažādiem leksikas minerālavotiem. Pārsteidz un sajūsmina TR Notāra drosme un meistarība, kāda savulaik piemita renesanses dižgariem Rablē un Bokačo, rādot sava laika sabiedrību satīriskā un groteskā formā.

Grāmata lasītājiem sniegs gan izklaidi un patiesi jautrus brīžus, neviļus ievēkot ne tikai asprātīgos tekstos, bet arī pārdomu vērtos zemtekstos.

Tas nu ir kas nebijis latviešu literatūrā! Sulīga valoda, dzīvīga iztēle, humors, kas noved pie smiešanas balsī līdz elpas trūkumam. Netrūkst ne šodiens sadzīves folkloras, ne arī politiskas ironijas. Izlasīju ar baudu un patiesu sajūsma.

Atsauksme no Goodreads

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://ej.uz/q58k>

<https://ej.uz/wcqb>



Džūlija Endersa Par zarnu šarmu

No vācu valodas tulkojušas Anne Sauka un Meldra Āboliņa.

[Uz e-katalogu](#)

Pārsteidzošs starptautisks bestsellers!
Pārdoti vairāk nekā divi miljoni eksemplāru!

Vai zinājāt, ka liekais svars, depresija, alerģijas un Alcheimers ir saistīti ar izjauktu līdzsvaru zarnu florā.

Zarnām ir šarms? Nopietni?

Zarnas ir vismazāk novērtētais orgāns mūsu ķermenī. Vēl trakāk - mēs pat izvairāmies tās pieminēt. Taču izrādās, ka līdztekus "netīro darbu" veikšanai zarnas nosaka mūsu būtību! Liekais svars, depresijas un alerģijas ir saistītas ar izjauktu līdzsvaru zarnu florā.

Ja vēlamies labi justies un dzīvot ilgi un laimīgi, ir jākopj zarnas. Šo tēzi apstiprina aktuāli zinātniskie pētījumi. Autore amizantā veidā atklāj, cik komplekss un apbrīnojams orgāns ir zarnas, un ļauj lasītājam diskrēti iepazīt pašam savu iekšējo pasauli. Grāmatā sniegtas atbildes uz visdažādākajiem jautājumiem no "Kā pareizi kakāt?" līdz "Kā zarnas iespaido noskaņojumu?".

Izlasiet un jūs sapratīsiet, ko stāsta "taureņi vēderā"! Tas ir svarīgi!

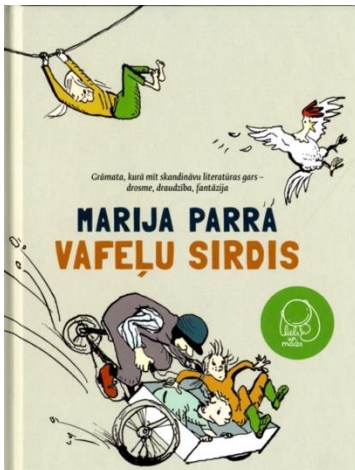
Džūlija Endersa (1990) strādā pie zinātniskā pētījuma un gatavojas doktora grāda iegūšanai Mikrobioloģijas un slimnīcu higiēnas institūtā Frankfurtē pie Mainas. Ar lekciju "Darm mit Charme"(Zarnas ar šarmu) uzvarējusi Science SlamFreiburgā, Berlīnē un Karlsrūē, kļūstot par starptautisku YouTube zvaigzni.

Šī nu ir viena īsti šarmanta grāmata! Reti gadās lasīt tik aizraujošu materiālu. Un par zarnām visticamāk otras tādas arī nebūs. Ar patiesu baudu, interesi un smiekliem (jā, ne reti arī tiem) lasīju šo darbu, un saprotu, kādēļ tas ir guvis tik plašu un augstu atzinību. Manuprāt, šī grāmata ir izcils piemērs tam, ka, pārvaldot un izkopjot valodu, var veidot labu, garšīgu un elegantu lasāmvielu. Turklāt visu cieņu autorei, kura nevis mētājas ar interesantiem pastāstiņiem, bet velta gana daudz grāmatas daļas atsaucēm uz zinātnisku literatūru. Necerēti trāpīgi izvēlēti izteikumi un izteiksmes forma, kas aizrauj, sasmidina, liek saraukt uzacis. Un galu galā - ar ļoti noderīgu un saistošu saturu arī ikdienas dzīvei.

Atsauksme no Goodreads

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://ej.uz/th2s>



Marija Parra
Vafeļu sirdis

No norvēģu valodas tulkojusi Jolanta Pētersone.
Bū Geustas ilustrācijas.

[Uz e-katalogu](#)

“Vafeļu sirdis” ir grāmata par divu labāko draugu, jūtīgā un uzticamā zēna Trilles un pārdrošās, temperamentīgās meitenes Lēnas gaitām viena notikumiem bagāta gada garumā, no vieniem vasaras saulgriežiem līdz nākamajiem. Abi bērni ir deviņus gadus veci. Marija Parra prot radīt brīnišķīgu bērniības pasauli, kurā dzīvot ir ārkārtīgi interesanti, lai arī ne vienmēr viegli, kur bezrūpīgs prieks mijas ar smagām skumjām, kur bērniem ir ļauns vienkārši būt un dzīvot, pētīt un atklāt, riskēt, vilties un uzvarēt, un augt. Bērni izspēlē pirātu uzbrukumu un Otro pasaules karu, iejūtas ielu muzikantu ādā, mēģina savākt dzīvniekus tēvoča kuterī kā Noasa šķirstā, iekārto pansionātu vecam zirgam, dodas bīstamos braucienos vectēva mopēda kastē, kāpj kalnos, lai dzītu aitas mājās no ganībām. Reizēm kaut kas noiet gaužām greizi. Trilles tētis kļūst pavisam liels un sarkans, kad saniknojas: „Nekad vairs tā nedarīsim, to vien dzirdu! Jūs ar Lēnu tāpat nekad nedarāt otrreiz vienu un to pašu. Jūs tikai izdomājat jaunas trakulības!” Bet Lēna iebilst: „Es neesmu traka. Man tikai patīk, ja viss kust uz priekšu.”

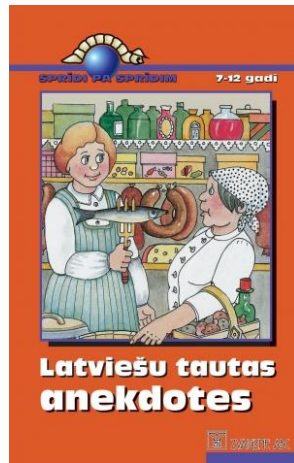
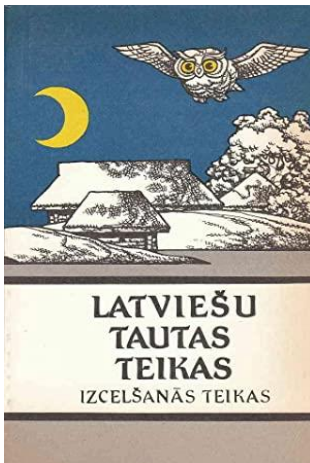
Vectēvs vai vectante vienmēr mīļi un saprotoši palīdz bērniem visu nokārtot. Taču gadās arī kaut kas tāds, kur palīdzēt neviens nevar – piemēram, vectantes nāve. Kurš tagad ceps vafeļu sirdis, samīļos un mierinās? Turklāt Lēnai nav tēta, lai gan viņa mēģina to sameklēt, izliekot sludinājumu. Un Trille, kas vienmēr gatavs Lēnai palīdzēt, nemaz nezina, vai viņš ir Lēnas labākais draugs. Un ko Trillem darīt, ja viņa labākais draugs pēkšņi pārceļas dzīvot citur, tālu projām? Stāstā mijas skarbums un mīļums, tā beigas ir labas un cerību pilnas.

Aizraujoša grāmata bērniem un pieaugušajiem. Vietām atgādināja J. Jaunsudrabiņa "Balto grāmatu" tikai ar savādāku sentimentu un humora izjūtu. Vienlaicīgi atgādināja arī skandināvu bērnu klasiķu darbus. Jautrs un bēdīgs stāsts viena gada ietvaros par divu deviņgadīgu bērnu draudzību.

Lasītāja atsauksme

Vairāk par grāmatu lasi:

<https://satori.lv/article/salda-sirds-lust>



Latviešu tautas teikas Latviešu tautas anekdotes

[Uz e-katalogu](#)
[Uz e-katalogu](#)

Daudzu gadsimtu gaitā folklorā bija galvenais tautas garīgās kultūras izpausmes veids. Tajā atspoguļojas cilvēka dzīve, vērtības, ideāli, paradumi. Asprātība, joki, humors ir svarīgs elements latviešu pasaules uzskatā. Humors savā ziņā ir saistīts ar nopietnību. Tas ir dziļāks un aptverošāks pasaules vērojums. Mūsu folklorā humors atrodams tautas dainās, joku pasākās, anekdotēs, ticējumos, mīklās un sakāmvārdos. Smieklis ir sirsnīgi, labvēlīgi, dzelīgi, zobgalīgi, ironiski. Smieklis ir arī paš aizsardzības līdzeklis, kas palīdzējis izdzīvot dažādos likteņa pagriezienos.

Piedāvājam ar smaidu ieskatīties latviešu tautas teikās, īpaši tajās, kas atrodamas par mūsu, Salaspils novadu.

Sen, sen atpakaļ, kad Doles muižā vēl bija muižkungs, kādu vakaru muižas darbinieki, braukdami no darba mājā pāri Daugavai, ieraudzījuši Pie Doles kaula ūdenī baltu zirgu. Viņi bijuši ļoti droši un braukuši zirgam klāt. Bet zirgs no viņiem bēdzis. Kad nu tā zirgs viņiem nedevis rokā, viņi sākuši tam mest ar akmeņiem. Tad piepeši atskanējis liels troksnis, un baltais zirgs sagāzies. No tā laika akmeni pie Doles kaula sauc par Zirgu.

937, 6. Rīgas Dolā pier. O.Baļķīte, 1930



Слава Сэ

Весь сантехник в одной стопке.

[Uz e-katalogu](#)

Slava Se ir krievu valodā rakstoša, Latvijā dzīvojoša autora Vjačeslava Soldatenko pseidonīms. Autors iekaroja lasītāju sirdis, pateicoties lieliskajai humora izjūtai un dzīvespriecīgajai pasaules uztverei.

Grāmatā apvienota brīnišķīga humora izjūta, kas korelē ar ikdienas dzīves filosofiju un milzīgo pozitīvisma devu visas grāmatas garumā.

Grāmata ir ļoti smieklīga. Jautrs stāstījums, nedaudz naivs, ar vieglām, gandrīz nemanāmām skumjām. Tas nav jauns humors, bet gan sirsnīgs un draudzīgs, piešķirot pozitīvas īpašības pat visnepatīkamākajam varonim. Vienkārša, bet ļoti vitāla un izklaidējoša lasāmviela.

Smagas depresijas dienās ieteicams lasīt mazās porcijās, ko lieto kā zāles. Pārbaudīts - tas palīdz!

Lasītāja atsauksmes